



[URL] <http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/site/koho/koho-china.html>
 [Facebook] <https://www.facebook.com/city.higashihiroshima>

个人编号卡的交付

個人番号（マイナンバー）カードの交付について

从今年1月起，市政府已开始向提交了个人编号卡申请表的人交付个人编号卡。从申请到交付需要等两三个月。市政府会根据交付准备工作的进展，依次邮寄交付通知的明信片。请前往明信片里记载的交付地点领取你的个人编号卡。交付手续每人大约需要二十分钟左右，请安排充足的时间前来领取。

[领取时请携] ※全部为正本。

①交付通知（個人番号カード交付・電子証明書発行通知書兼照会書）

※请事先将住址和姓名填写在背面的回答栏里，并加盖印章。

②个人编号通知卡（与个人编号卡交换）

③住民基本台账卡（只限持有者。与个人编号卡交换）

④在留卡

[暗码的设定]

需要设定4种暗码。②③④的暗码可以相同。

①电子证明书署名用暗码(大写的英文字母和阿拉伯数字6至16文字。)

可用于 e-Tax 等网上电子申请。

②利用者证明用电子证明书暗码(阿拉伯数字4位)

可用于マイナポータル及住民票等的24小时便利店交付服务。

③住民基本台账用暗码(阿拉伯数字4位)

可在市政府办理住址变更等各种行政手续时使用。

④券面事项输入辅助用暗码(阿拉伯数字4位)

可在工作单位等处需要输入个人编号时使用。

[已申请个人编号卡的人]

已提交了申请但还没有领取个人编号卡的人，如果搬家(从市外迁入、或迁出市外)的话，个人编号卡的申请会被自动取消。之后，如果希望交付个人编号卡时，需要向新住址所在地的市政府重新提交申请。如果是在市内搬家时，也有可能需要再一次提交申请。

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民课(しみんか・本馆一楼)



自来水的停止及开通手续

水道の中止および開始の手続き

由于搬家需要停止或开通自来水时，请与水道局联系。

停止手续可在水道局窗口或通过电话、因特网办理。请注意，如不及时办理停止手续的话，会继续支付水费。

停止联系电话的休假日期间的受理时间：3月19日(星期六)、20日(星期日)、21日(星期一・节假日)、26日(星期六)、27日(星期日) 的上午8点半至下午5点15分。

当您迁入东广岛市开始利用自来水时，需要提交使用开始的申请。请在新居里备有的「使用開始届」(明信片)上填写使用者的地址、姓名、使用开始日期及自来水费的支付方法后邮寄出去。**(即使是市内搬家时也同样需要。不受理电话或因特网申请,请注意!)** 如果新居里没备有使用开始的明信片时，请和以下部门联系。

支付自来水费时请利用银行转账。手续可在指定的金融机关或以下部门办理。届时需要银行存折及印章。

【咨询电话】☎082-423-6333 水道局業務課 (すいどうきょくぎょうむか)

请尽快处理搬家垃圾!
引越しごみの処理はお早めに!

3月中旬以后，由于搬家垃圾的搬入处理设施会非常拥挤。请您尽量提前处理，并且尽量避免在此期间搬入搬家垃圾以外的垃圾。能够搬入垃圾的只能是垃圾排出者个人或是持有许可的专门公司。个人搬入时，下表中的居住地区所对应的设施可免费搬入。



对象地区	设施名称及地址	可搬入垃圾的种类(要分类)
西条・高屋・八本松・志和・黒瀬・豊栄・福富・河内	賀茂環境衛生センター (西条町上三永 766-1) ☎ 082-426-0820	可燃垃圾、可燃大件垃圾、报纸、杂志、杂纸、硬纸板
	賀茂環境センター (黒瀬町国近 427-24) ☎ 0823-82-6499	不可燃大件垃圾、填海垃圾、有害垃圾、瓶・罐、塑料瓶、再生利用塑料
安芸津	竹原安芸津環境センター (竹原市吉名町 2654) ☎ 0846-28-0163	可燃垃圾、可燃大件垃圾
	竹原安芸津最終処分場 (安芸津町木谷 1620-1) ☎ 0846-45-5241	不可燃大件垃圾、填海垃圾、有害垃圾、瓶・罐、塑料瓶、废纸・旧衣

【咨询电话】☎082-420-0926 廃棄物対策課(はいきぶつたいさくか・本馆二楼)



小型汽车的报废手续
軽自動車税の廃車手続きはお済みですか

“軽自動車税”是对每年4月1日时拥有小型汽车的人进行课税的。如果已经转让或废弃，但是还没有办理废车手续的话(登记抹消手续)，会继续被课税。每年都会有“车已经没了但还是会被课税”的情况发生。如果车已废弃或转让了的话，请务必在4月1日之前在下表的各机关办理报废手续。

种类	担当部门	联系电话
排气量小于 125cc 的 摩托车 (原動機付自転車)	市民税課、各办事处	☎082-420-0910 左记以外的车辆不予受理。 办理废车手续时请持车牌和印章前来。
排气量在 126cc-250cc 的 摩托车	広島県軽自動車協会	☎082-532-5507
排气量大于 250cc 的 摩托车	広島運輸支局	☎050-5540-2068
三轮、四轮的小型汽车	軽自動車検査協会広島主管事務所	☎050-3816-3080

酒蔵通附近的各种活动

酒蔵通り関連イベント

【春の西条 醸華町まつり】 时间：3月5日(星期六)上午10点至下午4点
酒窖参观(要预约)、本地土特产品销售、品酒、品茶、NONTA 广场等各种活动。

【咨询电话】 ☎082-421-2511 西条酒蔵通り観光案内所



【広島酒処漫遊録】 时间：3月5日至21日(星期一)

东广岛市的散发酒盅活动只在3月5日当天举办。

游览广岛县内3市(东广岛市、吴市、竹原市)，既能品尝美酒还有机会中奖拿到 Carp 的球票以及其他当地的土特产品。购买500日元以上的商品时可以获得应募券。

【咨询电话】 ☎082-222-2216 広島酒処漫遊録キャンペーン事務局 RCC 文化センター内

【あかりの散歩道】 时间：3月5日(星期六)、11日(星期五)、12日(星期六)、18日(星期五)、19日(星期六) 下午6点至9点

酒窖的白色墙壁和红砖烟囱，被柔和的灯光照射着……你不想尝试一下，在如此充满幻想的夜晚去酒蔵通散散步吗？有灯笼出借。此外在 Kuguri 门还可品尝到“酒肴和日本酒的套餐”(1500日元)。

【咨询电话】 ☎082-420-0310 東広島市観光協会

【西条酒蔵芸術祭】 时间：3月13日至21日 上午11点至下午4点

以在广岛市内活跃中的造形作家和音乐家们为中心，在贺茂泉、福美人、今田文具店旧址和山陽鶴展示酒蔵、光、艺术和音乐相融合的空间作品。全馆通票500日元。(加500日元可获日本酒试饮券)

【咨询电话】 ☎090-4806-5727 西条酒蔵芸術祭実行委員会 (野田)

皮艇体验活动

プールでカヌー体験会

免费

3月27日(星期日)上午10点至12点，在黑瀬市内游泳馆举办皮艇的体验活动。同时还能学习到穿着衣服游泳、救生衣浮游等有关水中安全知识。也可以只报名参观。

募集对象从小学生到一般成年人。定员30人。

报名截止日期为3月11日(星期五)。

希望参加者请通过明信片、传真或电子邮件报名。报名时请注明姓名、性别、出生年月日、年龄、住址、联系电话及家长姓名。



【咨询电话】 市教育文化振興事業団 (〒739-2613 黒瀬町檜原18-4)

☎&FAX 0823-82-7075 Email: center02@diary.ocn.ne.jp

夜间假日值班医院

夜間休日当番医

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版)上。此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版・英文版) 查询。英文版为机器自动翻译。网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

手机查询时, 请利用右侧的 QR 码。可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。(注意: 东广岛市属于「広島中央」地区) 值班医院有可能会有临时变更, 请在去医院之前电话确认。

语音向导: ☎0120-169901 (日语)



东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所)

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。

●诊疗科目/内科・小儿科・牙科

●诊疗日/星期日、节假日、年末年初(12月31日至1月3日)

●诊疗时间/上午9点至12点, 下午1点至4点

※截至3月13日的内科、小儿科截止到晚上8点, 3月27日的内科、小儿科截止到晚上10点 ☎082-422-5400

儿童急救电话咨询

(こどもの救急電話相談)

每天晚上7点至第二天上午8点。

☎ #8000(手机可)

☎ 082-505-1399(IP电话・光电话)

【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

请利用便利的银行转账纳税! 市税の納付は口座振替が便利です!

利用银行自动转账纳税的手续可在市政府、各办事处的窗口, 或是在市内设有分店的金融机关办理。

只需办理一次手续, 下一年度就会自动更新。非常便利, 欢迎您利用。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】 每星期一、二、五、六的上午9点至下午1点, 每星期三、日的下午1点至5点, サンスクエア東広島1楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】3月9日(星期三) 4月13日(星期三)

①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。并同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。需要提前一星期预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址: <http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/Communication-Corner-544685425697277/>



本刊是由「広報東広島」拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆1楼市民课、八本松・志和・高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島1楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、公共职业安定所>Hello Work)以及广岛银行等处。

東広島3

编辑・发行 东广岛市国际化推进协议会
編集・発行 東広島市国際化推進協議会

东广岛市总人口……185,415人

外国籍市民人口……5,276人

截至2016年1月底